

En esta edición

Mensaje del presidente de la mesa directiva

*Money Smart*: Historias de éxito

La FDIC nombra un Nuevo coordinador nacional para el programa para la comunidad

*Money Smart*: Participe

Novedades de los socios

## Mensaje del presidente de la mesa directiva

El éxito se puede definir de diferentes maneras. Para algunos, éxito significa un gran logro, como la división del átomo o el hallazgo de una cura para el SIDA. Para otros, como nuestros atletas olímpicos, éxito significa obtener la medalla de oro después de años de entrenamiento arduo y dedicación.



Para algunas personas éxito significa criar una familia sana y feliz, o marcar una diferencia en su comunidad. Incluso otros identifican al dinero con el éxito, o el logro de un título pomposo y una oficina elegante.

Para nosotros, en la FDIC, un gran éxito es nuestro programa de educación financiera *Money Smart*. Lo consideramos un éxito no sólo porque hemos entregado a nuestros socios de la alianza, instituciones financieras, grupos comunitarios, e iniciativas religiosas en todo el país más de 129,000 copias de *Money Smart* en cinco idiomas, sino por los cambios positivos que se han logrado en la vida de muchos a través de la educación financiera.

Hasta la fecha, más de 100,000 personas han asistido a al menos una clase de *Money Smart*, y como resultado se han generado más de 14,000 relaciones bancarias nuevas. La gente que vivía de su salario mes a mes está aprendiendo el valor de tener una cuenta corriente, ahorrar para una compra mayor, y hacer rendir su saldo a favor.

En esta edición de Noticias de *Money Smart*, conoceremos las historias directamente por las personas cuyas vidas han mejorado gracias a *Money Smart*.

Como dijo Booker T. Washington en su autobiografía, "He aprendido que el éxito se debe medir no tanto por la posición que se ha alcanzado en la vida sino por los obstáculos que se han tenido que superar al tratar de conseguirlo." Las personas que describimos en esta edición de Noticias de *Money Smart* superaron muchos obstáculos en su búsqueda de estabilidad, flexibilidad y libertad financiera. Estamos muy orgullosos de haber logrado que utilizaran el programa *Money Smart* como su peldaño hacia el éxito.

---Presidente de la mesa directiva Don Powell

## Money Smart: Historias de éxito

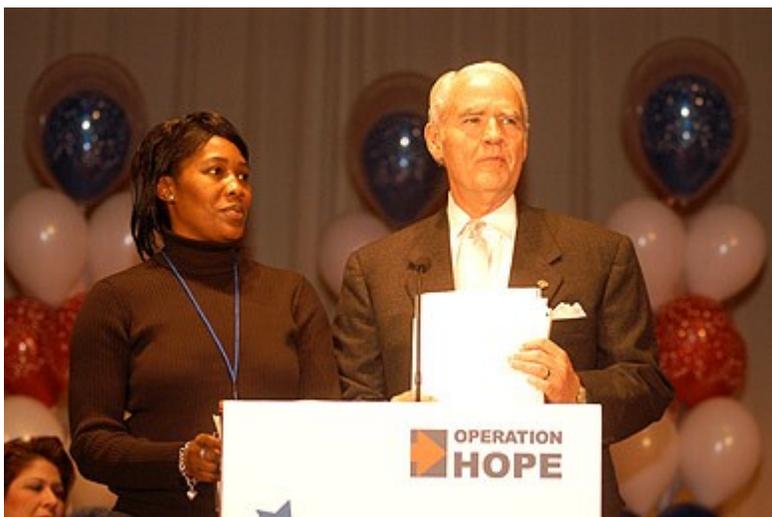
Mi nombre es Nicola Waldron. Soy graduada del programa de educación financiera *Money Smart* en el Project Empowerment del Departamento de Servicios de Empleo del Distrito de Columbia.

Me siento orgullosa de poder brindar un testimonio de lo que el programa de capacitación *Money Smart* significa para mí, y agradecer a una persona que a través de *Money Smart* ha marcado una gran diferencia en mi vida: Don Powell, Presidente de la mesa directiva de la Federal Deposit Insurance Corporation.

Antes de iniciar el programa de capacitación *Money Smart*, solía llevar mi cheque a la tienda de vinos al lado de mi lugar de empleo, y me descontaban un montón de dinero cada vez que me cambiaban el cheque. Desde que recibí la capacitación *Money Smart*, abrí una cuenta de depósito bancaria en un banco de verdad. Ahora a mi salario me lo guardo todo yo. Aunque ya sabía algunas de las cosas que aprendí en el curso de capacitación *Money Smart*, creo que la capacitación realmente me hizo ver mejor el beneficio de administrar mi dinero, y fue el incentivo para dar los pasos para abrir una cuenta bancaria y ahorrar mi dinero.

También comparto lo que aprendí con mis cuatro niños, sobre todo lo respecto a ahorrar dinero. Quisiera agradecer al hombre responsable de hacer que esta educación financiera estuviera disponible para mí y mi familia, el Sr. Don Powell, Presidente de la mesa directiva de la Federal Deposit Insurance Corporation, o FDIC.

No sólo hizo posible esta capacitación, sino que el Sr. Powell y su personal se aseguraron de que mis ahorros en el banco estuvieran seguros. ¡No puedo expresar cuánto aprecio su trabajo en educación financiera!



Mi nombre es Lan Fang Liang, estudiante de la primera serie de talleres de *Money Smart* en chino. Inmigré a los EE.UU. cinco años atrás... Adquirir conocimientos nuevos es muy importante para una persona como yo, que es nueva en este país.

Hasta ahora, nunca había tenido conocimientos sobre servicios bancarios, administración financiera o finanzas personales. Antes de venir a los talleres de *Money Smart*, ni siquiera sabía algunos términos comunes como depósito, extracción, cheques, efectivo, monto, total, saldo o interés. No sabía completar sola un cheque, una boleta de depósitos o de extracciones. Siempre tenía que pedirle al personal del banco que me ayudara a llenar todas las formas. Aunque tenía una cuenta corriente, nunca la usaba porque no sabía cómo completar un cheque.

Realmente aprendí muchísimo al asistir a los talleres de *Money Smart*; la palabra SMART (inteligencia) es fundamental. Aprendí lo importante que es cuidar los asuntos financieros personales con inteligencia. Por ejemplo, después de los talleres, me di cuenta de que podía obtener lo que necesito usando el cajero automático, la tarjeta de crédito u otras formas de financiación. Cuando es medianoche y una persona necesita efectivo con urgencia y todas las instituciones financieras están cerradas, esta persona puede conseguir efectivo durante las 24 horas de un cajero automático que le resuelve el problema.

Después de asistir a los talleres de *Money Smart*, tuve que reconocer que la administración financiera personal y familiar están ligadas a la vida diaria. Estos talleres son un modo de incrementar los conocimientos, adaptarse a los EE.UU. y retribuir a la comunidad.



La Sra. Lan Fang Liang habla con los periodistas y miembros de la comunidad de Chinatown acerca de su experiencia con el programa *Money Smart*.

Proyecto mejorar mi inglés para ampliar los conocimientos financieros y comprender las técnicas necesarias para administrar nuestro dinero con inteligencia. No sólo nos beneficia a mí y a mi familia sino que también es una forma de contribuir con la comunidad.

Me gustaría agradecer a los departamentos del gobierno, organizaciones comunitarias e instituciones financieras que me brindan esta maravillosa oportunidad de aprender y me permiten hablar hoy. ¡Muchísimas gracias! [Foto]

## La FDIC nombra un nuevo coordinador nacional para el Programa para la comunidad



Lee Bowman

La Federal Deposit Insurance Corporation ha nombrado coordinador nacional del programa para la comunidad a Lee Bowman, quien se desempeñó durante los últimos 28 años como gerente y director de programas de préstamos accesibles y desarrollos comunitarios en Washington y Baltimore. El Sr. Bowman supervisará el personal y los programas de desarrollo comunitario nacionales y regionales y proveerá asistencia técnica a las instituciones financieras, organizaciones comunitarias, agencias gubernamentales y otras sobre reinversión comunitaria y temas de protección al consumidor. Trabajará de cerca con los ejecutivos principales en la promoción de iniciativas corporativas tales como *Money Smart*, el galardonado programa de educación financiera para adultos de ingresos bajos a moderados. La FDIC preparó el plan de estudios de *Money Smart* para ayudar a los adultos a desarrollar sus conocimientos de administración de dinero y fomentar su confianza financiera para utilizar los servicios bancarios de manera efectiva.

"Lee Bowman tiene antecedentes extraordinarios en relación a préstamos residenciales, administración de proyectos, relaciones gubernamentales e industriales, e investigación y análisis del mercado," dijo Michael Zamorski, Director de la División de Supervisión y Protección al Consumidor. "Somos afortunados de poder atraer a alguien de su calibre para dirigir los programas para la comunidad del FDIC y fomentar las relaciones entre banqueros, líderes comunitarios y funcionarios regionales."

La experiencia laboral previa del Sr. Bowman incluye: Director del Neighborhood Housing Services de Baltimore (1979-1981); cargos en la Neighborhood Reinvestment Corporation en Washington (1981-1995), que incluye seis años como Director para la región del Atlántico Medio; Director de Vivienda y Desarrollo Comunitarios en Fannie Mae (1995-2000); y Director Ejecutivo de la Asociación Nacional de Agentes de Bienes Raíces (2001-2002). Desde el año 2000, es Presidente y CEO de Lee Bowman & Associates, una compañía consultora de finanzas y desarrollos comunitarios.

El Sr. Bowman recibió un título de licenciado en ciencias de la Morgan State University de Baltimore, Maryland, y es poseedor de una maestría en ciencias de la Ohio State University de Columbus, Ohio.

## **Money Smart: Participe**

Cualquier organización interesada en la educación financiera puede utilizar *Money Smart*. Si desea información e instrucciones sobre cómo obtener copias del programa de estudios, visite [www.fdic.gov](http://www.fdic.gov) o llame al 1-877-275-3342.

El programa de estudios de *Money Smart* está formado por diez módulos integrales guiados por un instructor que cubren los temas financieros básicos, incluyendo una introducción a los servicios bancarios, sugerencias para obtener un crédito e información sobre cómo adquirir una vivienda. Puede ser fácilmente reproducido para su distribución masiva y no tiene restricciones de derechos de propiedad. *Money Smart* es gratuito para los usuarios.

*Money Smart* está disponible en CD-ROM en inglés, español, chino, coreano, y vietnamita.

## **Envíenos sus historias de éxito**

Queremos saber de qué manera *Money Smart* está marcando una diferencia en la vida de la gente. [¡Envíe sus historias](#) hoy mismo!

Le presentamos algunas de las historias recientemente enviadas por nuestros lectores:

### **Desde Tallahassee, FL: Clases de confianza financiera**

Cuando Claudette Harrell, junto con otros miembros de la Connected Community Alliance- un grupo de ciudadanos comprometidos de Tallahassee, Fla.- sintió que su comunidad necesitaba clases de administración básica de dinero, nunca pensó que algún día ella misma estaría entre los alumnos.

"Estábamos tratando de encontrar la manera de ayudar a los miembros de la comunidad en desventaja o con necesidad de ayuda," dijo Harrell. "Pero cuando nos juntamos con Wachovia y comenzamos a ver el plan de estudios de *Money Smart*, me di cuenta que había algo para que yo aprendiera.

Entonces Harrell se inscribió en las clases para aprender a ser más responsable con el crédito.

Harrell y sus compañeros de clase están aprendiendo con las diez lecciones cuestiones bancarias básicas, la elaboración de un presupuesto, la adquisición de una vivienda y el crédito. En el 2003, Wachovia se convirtió en el primero de los bancos importantes en asociarse con la FDIC para brindar su plan de estudios *Money Smart*, que también se encuentra disponible en español. Wachovia se unió a 28 grupos comunitarios y brindó capacitación a más de 2,100 participantes el año pasado, y aún espera una mayor participación en el 2004.

En Tallahassee, los instructores del curso pusieron especial énfasis en explicar el camino hacia la vivienda propia. Muchos de los participantes del curso suponen que su credibilidad es el obstáculo que no les permite adquirir una vivienda, cuando en realidad con unos pocos cambios pueden tener muy buenos antecedentes crediticios. "Los participantes están particularmente interesados en comprender sus informes de crédito y la manera de mejorar sus antecedentes crediticios para eventuales créditos futuros," dijo Chiquita Mc Millan, instructora y especialista financiera de Wachovia. "Están muy entusiasmados y motivados por aprender sobre el proceso de solicitud de un préstamo."

John Medina, Presidente del Mercado de Tallahassee, señala que la adquisición de una vivienda no es la respuesta para todos los participantes. Se tiene mucho cuidado al considerar el perfil de cada participante, incluyendo factores como estabilidad laboral.

"Y si efectivamente los ayudamos a adquirir una vivienda, permanecemos con ellos para asegurarnos que estén administrando bien el dinero y que paguen su hipoteca a término," dijo Medina. "Queremos que tengan éxito en el largo plazo."

Para garantizar el éxito a largo plazo, después de finalizar los cursos, los participantes asisten a sesiones de seguimiento con instructores de *Money Smart*, que son empleados de Wachovia.

El éxito del programa de Tallahassee puede atribuirse en parte al uso creativo de las asociaciones. Wachovia trabaja con la Emergency Care Help Organization (ECHO) y el Tallahassee Community College para brindarle a los miembros de las clases instalaciones, transporte y servicios de guardería. La mayoría de los participantes de las clases son derivados por Bethany Family Apartments, prestadora de vivienda temporaria de emergencia de ECHO.

Medina cree que este enfoque podría ser la receta para alcanzar el éxito en otros mercados. "Encontramos que la clave es combinar asociaciones comunitarias con la participación activa de los empleados de Wachovia," dijo Medina. "Con la solidez de nuestros lazos comunitarios en todos nuestros mercados, este mismo enfoque podría funcionar bien en otras ubicaciones."

*Enviado por Aimee Worsley, Wachovia Corporate Communications*

## Noticias de los socios

Desde el 30 de junio, la FDIC ha proporcionado más de 129,000 copias de *Money Smart* a instituciones financieras, grupos comunitarios, y agencias en todo el país. Más de 100,000 personas han realizado cursos de *Money Smart*; además, se han establecido más de 14,000 relaciones bancarias nuevas.

La FDIC también ha creado el Programa de alianzas *Money Smart* para aquellas organizaciones que deseen firmar un acuerdo con la FDIC para promover *Money Smart*. Desde que el Presidente de la mesa directiva Powell anunció en junio de 2002 el Programa de Alianzas de *Money Smart*, el número de socios de la alianza se ha incrementado a más de 900.

En muchos casos, estas organizaciones cuentan con presencia en una cantidad de estados de todo el país. Estos socios de la alianza firman acuerdos de asociación para proporcionar el plan de estudios de *Money Smart* a través de sus miembros y realizar un seguimiento de sus programas. En total se han alcanzado veintinueve acuerdos nacionales con las siguientes organizaciones: *Departamento de trabajo de EE.UU.*; *Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU.*; *Servicio de Impuestos Internos*; *Departamento de Defensa de EE.UU.*; *la Association of Military Banks of America*; *Opportunities Industrialization Centers of America, Inc.*; *Operation Hope*; *Colisión Nacional para el Desarrollo de Comunidades destinadas a Asiático-pacífico-americanos (National Coalition for Asian Pacific American Community Development)*; *Neighborhood Reinvestment Corporation*; *Independent Community Bankers of America*; *National Bankers Association*; *Oficina de la iniciativa de la Casa Blanca sobre habitantes asiático-americanos y de las islas del Pacífico (Office of the White House Initiative on Asian American and Pacific Islanders)*; *Wachovia Corporation*; *Goodwill Industries International Inc.*; *Women in Housing and Finance Foundation*; *Banqueros Comunitarios de los EE.UU (America's Community Bankers)*; *Conference of State Bank Supervisors*; *Asociación de Banqueros de EE.UU (American Bankers Association)*; *National Image, Inc.*; *U.S. Departamento de Agricultura/Oficina de Desarrollo Rural*; *Personas de color en el Gobierno (Blacks In Government)*; *el National Disability Institute*; y *la NCB Development Corporation (la afiliada sin fines de lucro del National Cooperative Bank)*.

Además, desde la edición de Noticias de *Money Smart* de abril de 2004, se han firmado acuerdos de asociación con:

- La Urban Financial Services Coalition
- RURAL HOUSING SERVICE Bank, N.A.
- Oficina Federal de Cárceles (Federal Bureau of Prisons)  
Todos nuestros socios y los miembros de la alianza nos ayudan a cumplir el objetivo común de ayudar a las personas de bajos a moderados recursos de EE.UU. a adquirir "inteligencia financiera" ("*Money Smart*", en inglés) para así establecer relaciones saludables con sus bancos, comenzar a generar su patrimonio y asegurar un mejor futuro para ellos mismos y sus familias

¡Queremos conocerlos! Utilice el formulario a continuación para contarnos sobre sus historias de éxito.

[Comparta sus historias](#)